



Per ottenere risultati ottimali e una birra perfettamente fresca, preraffreddare il fusto prima di inserirlo.

Messa in servizio: Pagina 7



Compatibile con i fusti Heineken da 5 litri e con i fusti standard da 5 litri dotati di cartucce di CO₂.

Cartucce di CO₂ disponibili nel negozio ricambi Trisa.

Benvenuti



Leggere attentamente tutte le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso. Conservare con cura le istruzioni per l'uso e trasmetterle agli utenti successivi. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto, in conformità con le presenti istruzioni. Attenersi alle avvertenze di sicurezza. È consigliabile utilizzare l'apparecchio con un interruttore differenziale (max. 30 mA).



Conforme alle direttive europee in materia di sicurezza e compatibilità elettromagnetica.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, alle dotazioni e ai dati tecnici, nonché di correggere eventuali errori.



Negozi ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Indice

Direttive di sicurezza	4	Pulizia	11
Dati tecnici	5	Sostituire il beccuccio	11
Panoramica dell'apparecchio	6	Sostituire guarnizione tubo di risalita	12
Messa in funzione	7	Sostituire l'ago della cartuccia	12
Utilizzo	9	Problema e cause	13
Dopo l'utilizzo	10	Informazioni per l'utente	14

Direttive di sicurezza

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, osservare le istruzioni per l'uso, conservarle e trasmetterle agli utenti successivi.
- I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, con scarsa esperienza e conoscenza, possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o se è stato loro mostrato come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e hanno compreso i pericoli connessi. I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza sorveglianza.
- Non smaltire con i rifiuti domestici. L'apparecchio deve essere smaltito secondo le normative locali.
- Se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio, azionato in modo errato o riparato in modo non professionale, non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni. In tal caso decade il diritto alla garanzia.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non lasciare che liquidi penetrino all'interno dell'apparecchio (pericolo di cortocircuito).
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino danni prima di ogni utilizzo. Non mettere mai in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo di alimentazione): farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato. Non aprire mai l'apparecchio da soli: pericolo di lesioni!
- Non inserire le dita o oggetti nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire le aperture dell'apparecchio.
- Evitare di utilizzare l'apparecchio in presenza di vapori infiammabili.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. Non lasciare mai

l'apparecchio incustodito durante il funzionamento. Il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) non deve essere lasciato alla portata dei bambini.

- Collegamento alla rete elettrica: la tensione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa dell'apparecchio.
- Non trasportare/trascinare mai l'apparecchio tenendolo per il cavo di alimentazione. Non piegare, schiacciare o trascinare il cavo di alimentazione su spigoli vivi. Pericolo di cortocircuito a causa della rottura del cavo!



Non utilizzare mai in prossimità di acqua (vasche da bagno, lavandini, ecc.). Non esporre alla pioggia/umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte! Se l'apparecchio cade in acqua, farlo controllare da un tecnico specializzato prima del prossimo utilizzo.

- Non appoggiare/posizionare mai l'apparecchio/il cavo di collegamento su superfici calde (piastra del fornello) né avvicinarli a fiamme libere. Non esporre l'apparecchio a fonti di calore intense (fonti di calore, corpi riscaldanti, irraggiamento solare). Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con una coperta antincendio.
- Non staccare mai la spina dal cavo di alimentazione con le mani bagnate. Staccare la spina in caso di malfunzionamenti durante l'uso, prima di ricaricare, prima della pulizia, prima di spostare l'apparecchio o dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre accessibile.
- Spegnerne gli apparecchi inutilizzati / incustoditi e staccare la spina. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo su una superficie piana, stabile e asciutta. Non fissarlo mai alla parete o al soffitto.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico, non a quello commerciale.

- Non azionare/collegare l'apparecchio a un timer o a un interruttore telecomandato.

- Per motivi di sicurezza, non utilizzare accessori non raccomandati/venduti dal produttore.



Classe di protezione II (doppio isolamento): Questo apparecchio è conforme alla classe di protezione II (doppio isolamento). Non è necessario alcun conduttore di protezione/contatto di terra.



Questo apparecchio contiene un refrigerante infiammabile e altamente infiammabile.

- **AVVERTENZA** - Utilizzare esclusivamente acqua potabile
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare il frigo/congelatore.
- Se il frigo/congelatore rimane vuoto per un periodo prolungato, spegnere l'apparecchio, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciarlo aperto per evitare la formazione di muffa.
- Pulire accuratamente le superfici che vengono a contatto con gli alimenti dopo l'uso, seguendo le istruzioni di pulizia.

Dati tecnici

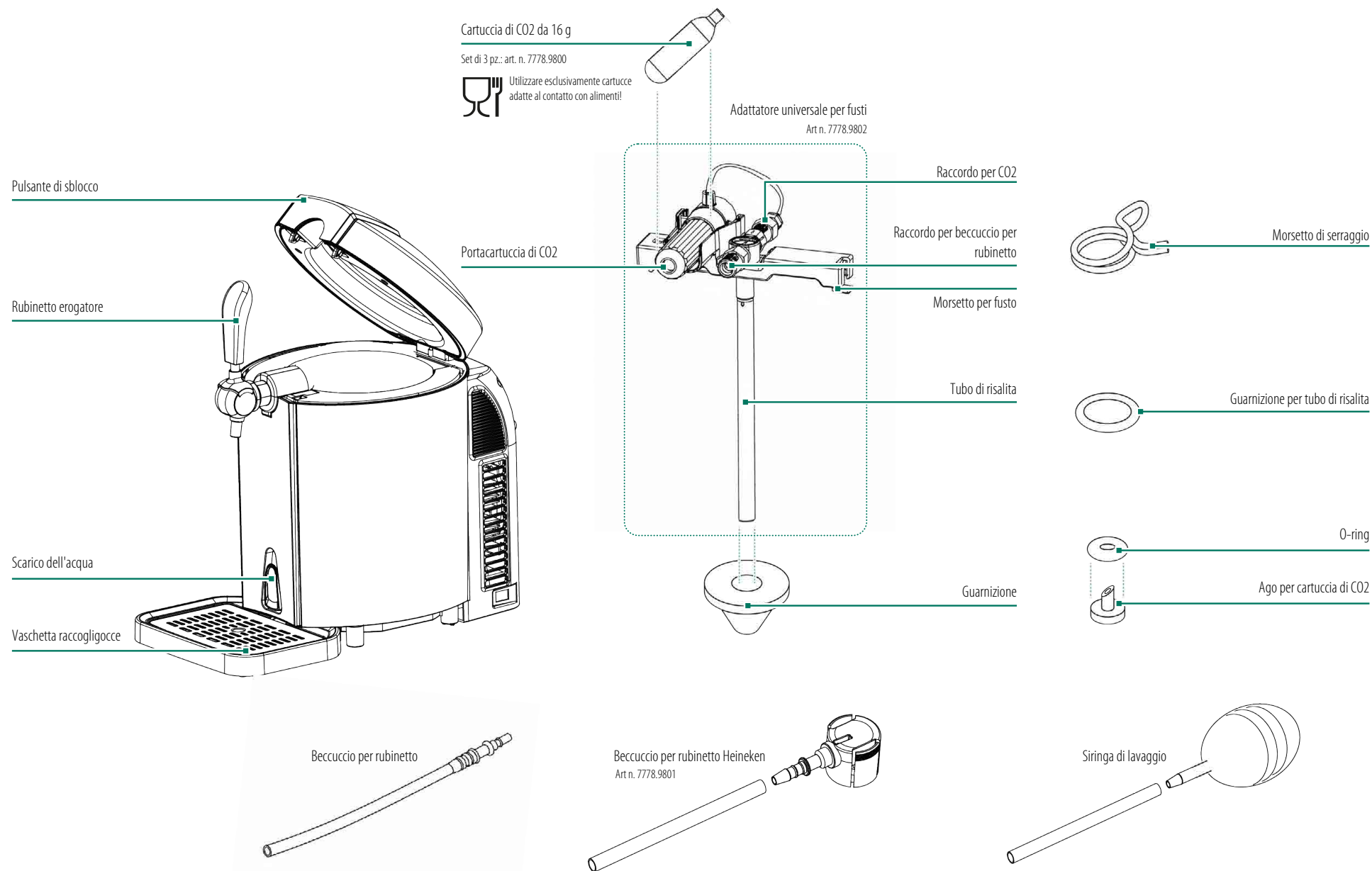
Art. 7778.42

220–240 V 50 Hz	Tensione in entrata	5 l	Capacità del fusto (fusto per feste)	N/SN da +10 a +32 °C	Classe climatica, temperatura di esercizio
1,2 m	Lunghezza cavo	Ciclopentano, C₅H₁₀	Refrigerante, classificazione	II	Classe di protezione
Ca. 5 kg	peso (netto)	27 × 41 × 44	Misure (cm)	50 dB	Livello di rumore

Assorbimento di potenza

65 W	Se ON	0,1 W	Se OFF	-	Modalità OFF/Standby attiva dopo
-------------	-------	--------------	--------	----------	-------------------------------------

Panoramica dell'apparecchio

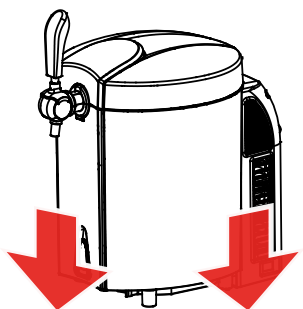


Negozi ricambi e accessori

<https://www.trisaelectronics.ch/it/zubehoer/>

Messa in funzione

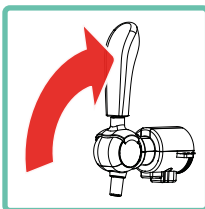
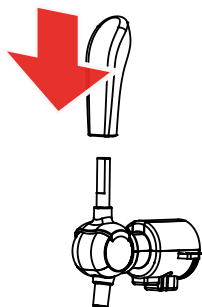
1. Installare



Disimballare completamente l'apparecchio, quindi posizionarlo in modo stabile.

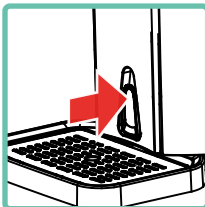
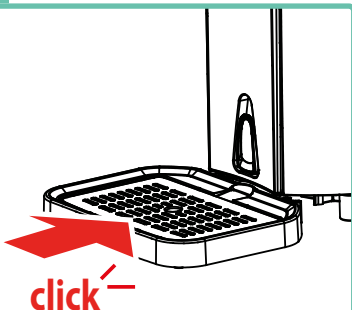
- ! Il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini.
- ! Assicurare un'adeguata ventilazione intorno all'apparecchio: mantenere una distanza minima di 30 cm dalle pareti.
- ! Posizionare l'apparecchio su una superficie resistente all'acqua.

2. Montare il rubinetto



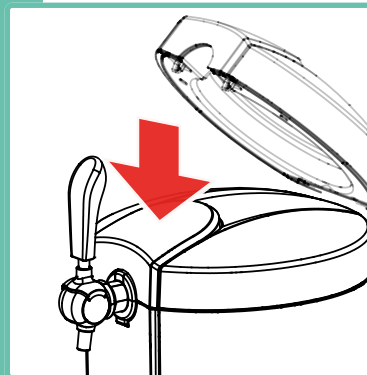
Inserire il rubinetto, chiuderlo.

3. Montare la vaschetta raccogli gocce



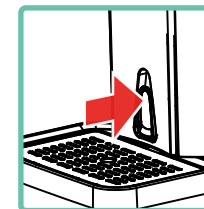
Inserire la vaschetta raccogli gocce nella parte anteriore, chiudere lo scarico dell'acqua.

4. Aprire l'apparecchio



Premere il pulsante di sblocco sul coperchio.

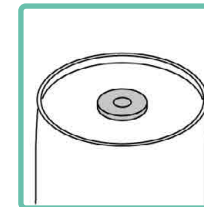
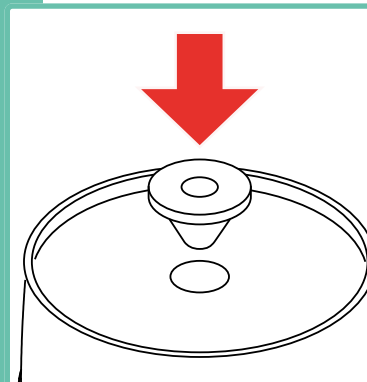
5. Riempire con acqua



Riempire con acqua potabile fredda fino al segno MAX.

- ! Non azionare lo scarico dell'acqua, altrimenti l'acqua versata verrà svuotata.

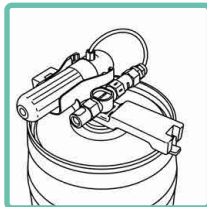
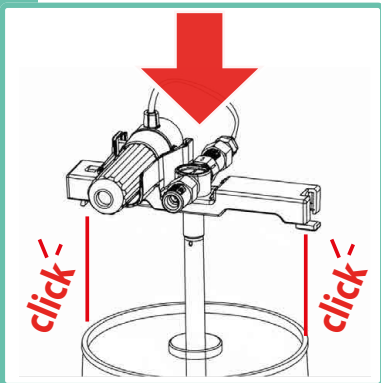
6. Preparare il fusto



Se non è già presente sul fusto, è importante ricordarsi di inserire la guarnizione

- i Nel caso di un fusto Heineken, la guarnizione non è necessaria / non va installata.

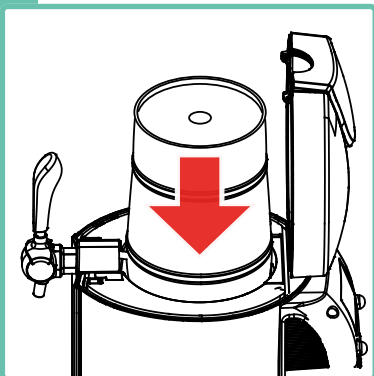
7. Montare l'adattatore universale per fusti



Inserire l'apposito adattatore universale nel fusto attraverso la guarnizione.

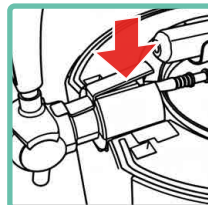
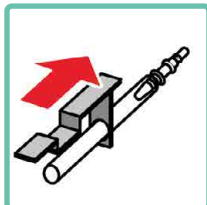
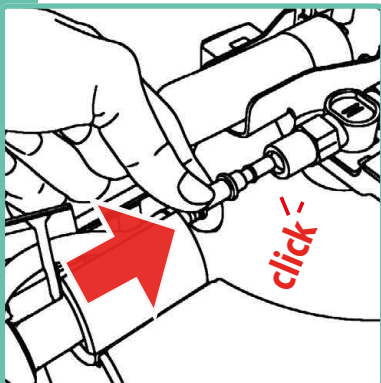
- ! L'adattatore universale per fusti deve incastrarsi saldamente sul **bordo svasato** del fusto da 5 litri.

8. Inserire il fusto



Inserire il fusto nell'unità di raffreddamento.

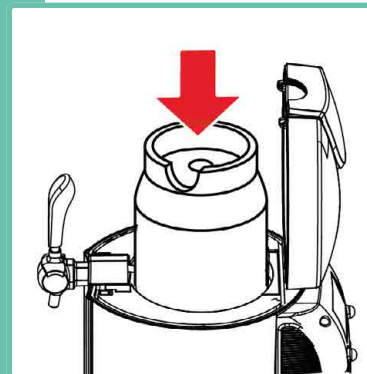
9. Collegare il fusto



Collegare la cannuccia del rubinetto all'adattatore universale per fusti.

- ! Infilare correttamente il beccuccio per rubinetto nella guida e fissarlo al raccordo con una fascetta.

10. Inserire il fusto Heineken

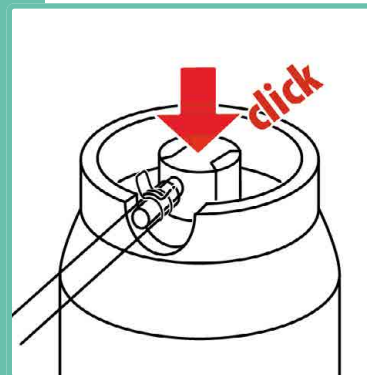
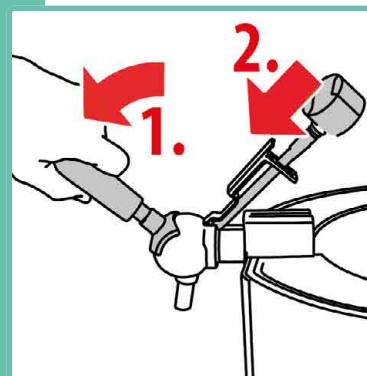


Inserire il fusto Heineken nell'unità di raffreddamento.

Infilare il beccuccio per rubinetto Heineken attraverso la guida del rubinetto. Aprire il rubinetto, quindi spingere il beccuccio fino in fondo. Richiudere il rubinetto.

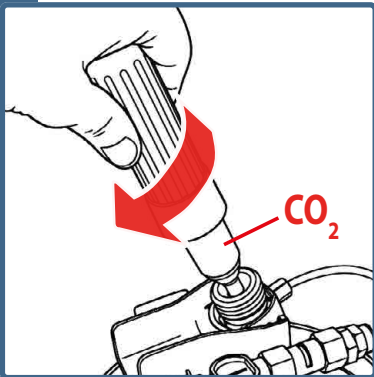
Collegare il beccuccio per rubinetto al fusto.

- ! Assicurarsi che il beccuccio per rubinetto sia fissato all'adattatore Heineken con una fascetta.



Utilizzo

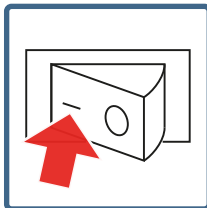
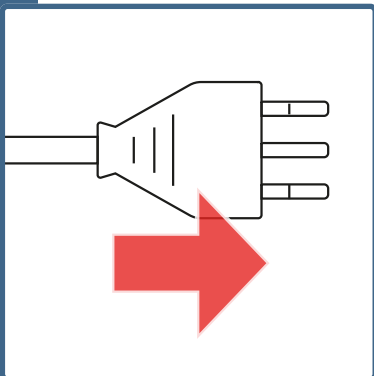
1. Inserire la cartuccia di CO₂



Svitare il portacartuccia, inserire la cartuccia di CO₂, riavvitare il portacartuccia fino a quando non si sente chiaramente che la cartuccia di CO₂ è stata perforata.

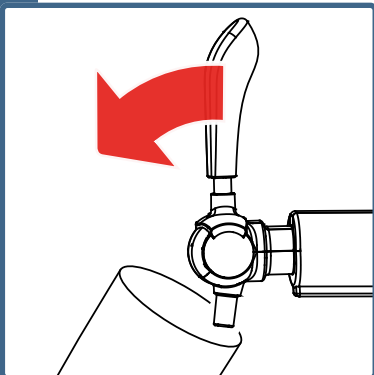
i Per i fusti Heineken questo passaggio non è necessario. I fusti Heineken sono già sotto pressione di fabbrica.

2. Inserire l'apparecchio nella presa di corrente



Inserire l'apparecchio nella presa di corrente e accenderlo.

3. Versare la birra

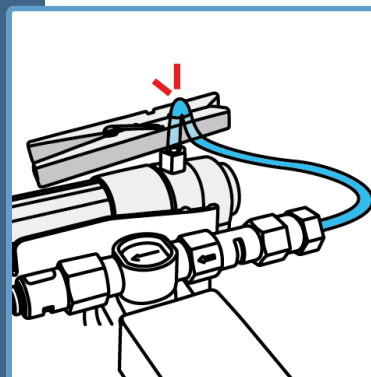


Aprire il rubinetto con cautela. Inizialmente posizionare il bicchiere inclinato sotto il rubinetto, poi, man mano che il livello sale, portarlo in posizione verticale.

i Durante la spillatura potrebbe formarsi della schiuma. Dosare con cautela il flusso per ridurre la schiuma.

i Con un fusto nuovo o vuoto, così come con una cartuccia di CO₂ nuova, nei primi bicchieri potrebbe verificarsi una maggiore formazione di schiuma

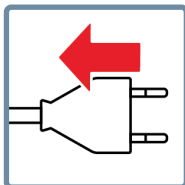
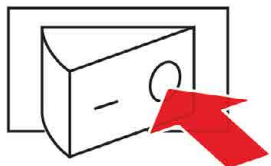
Regolare la pressione della cartuccia di CO₂



Se durante la spillatura la birra produce troppa schiuma, piegare il tubo dell'anidride carbonica e fissarlo. Ad ogni ulteriore spillatura, la pressione nel fusto di birra diminuisce. Per aumentare nuovamente la pressione, allentare leggermente la piega per un breve istante. Successivamente fissare nuovamente il tubo.

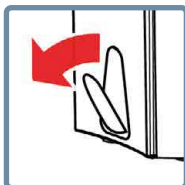
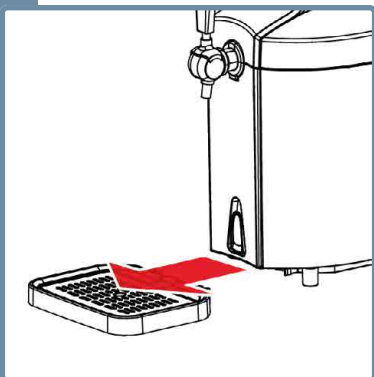
Dopo l'utilizzo

1. Spegner l'apparecchio



Spegner l'apparecchio, quindi staccarlo dalla presa di corrente.

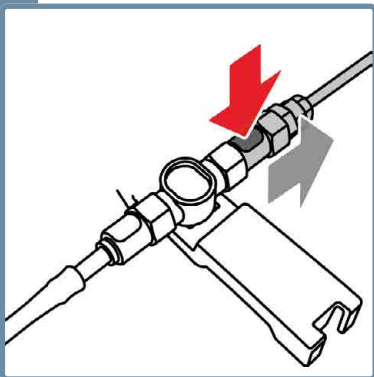
2. Scaricare l'acqua



Rimuovere la vaschetta raccogliogocce, quindi aprire lo scarico dell'acqua.

! Svuotare l'acqua sopra un lavandino.

3. Scaricare la pressione

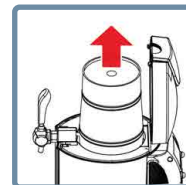
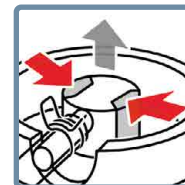
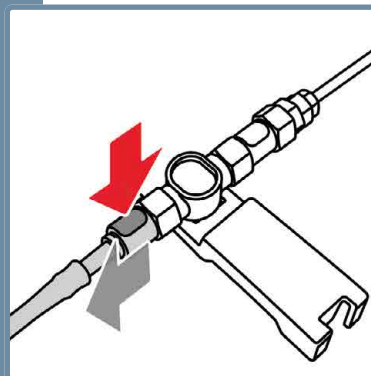


Aprire il rubinetto per far fuoriuscire la pressione residua.

i Preferibilmente direttamente in un lavandino o in un recipiente capiente.

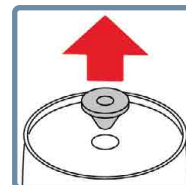
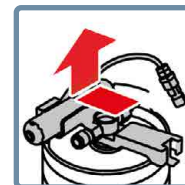
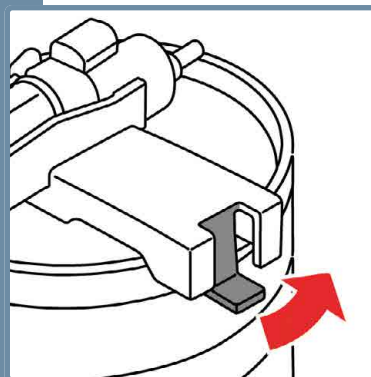
! Potrebbe verificarsi una maggiore formazione di schiuma e spruzzi.

4. Scollegare il beccuccio per rubinetto



Scollegare il beccuccio per rubinetto, quindi estrarre il fusto dall'apparecchio.

5. Sganciare l'adattatore universale dal fusto



Allentare il morsetto sull'adattatore universale per fusti. Premere l'adattatore universale per fusti contro il secondo morsetto per allentarlo a sua volta. Estrarre verticalmente l'adattatore universale dal fusto.

! **ATTENZIONE:** durante la rimozione dell'adattatore universale per fusti, la pressione residua può fuoriuscire improvvisamente. Non tenere il viso e le mani sopra l'apertura. Procedere con cautela!

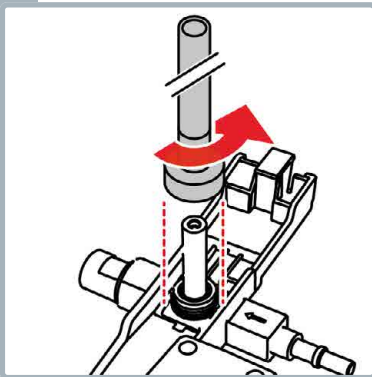
! Rimuovere la guarnizione dal fusto. Smaltire il fusto vuoto secondo le norme di smaltimento.



Pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo (vedere Pulizia, pag. 11). Gli interventi di manutenzione, come la sostituzione dei beccucci, delle guarnizioni o dell'ago della cartuccia, sono necessari solo in caso di perdite nel sistema.

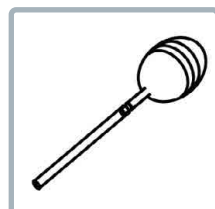
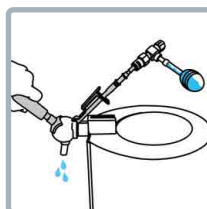
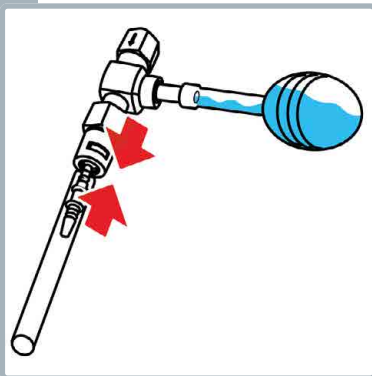
Pulizia

1. Pulire il tubo di risalita



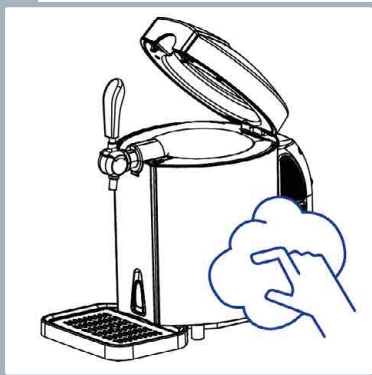
Svitare il tubo di risalita e sciacquarlo sotto l'acqua corrente.

2. Risciacquare il beccuccio



Aspirare un po' d'acqua con la siringa di lavaggio, quindi posizionarla sulla valvola dell'adattatore universale per fusti e risciacquare.

3. Pulire l'apparecchio



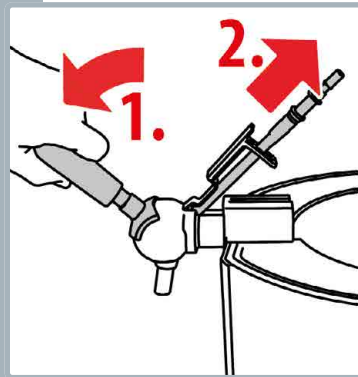
Svuotare/pulire la vaschetta raccogli gocce. Pulire l'alloggiamento con un panno morbido e umido, quindi asciugarlo. Lasciare l'apparecchio aperto per consentire all'interno di asciugarsi.

! Non utilizzare detergenti abrasivi o spugne.

! Non immergere l'apparecchio in acqua. L'acqua non deve penetrare all'interno dell'alloggiamento.

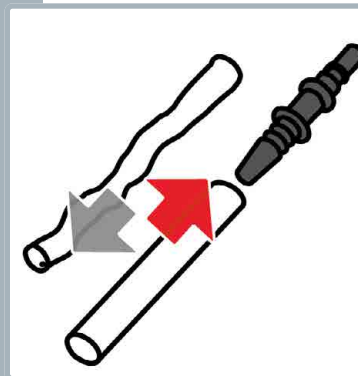
Sostituire il beccuccio

1. Estrarre il beccuccio dal rubinetto



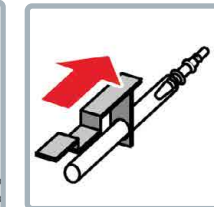
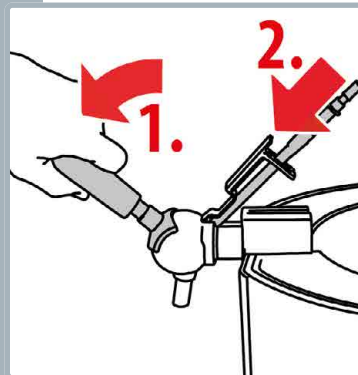
Azionare il rubinetto ed estrarre contemporaneamente con cautela il beccuccio.

2. Sostituire il beccuccio



Rimuovere il beccuccio usurato e sostituirlo con dei nuovi.

3. Installare il beccuccio

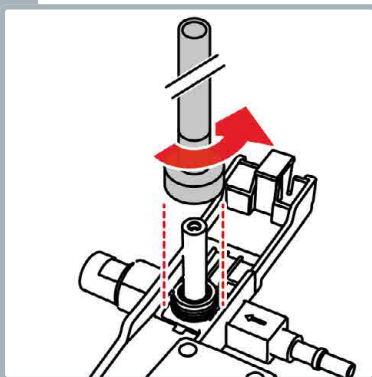


Estrarre il rubinetto e inserirvi con cautela il beccuccio.

! Infilare correttamente il beccuccio nella guida.

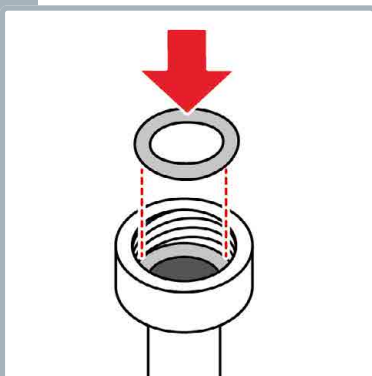
Sostituire guarnizione tubo di risalita

1. Svitare il tubo di risalita



Svitare il tubo di risalita dalla parte inferiore dell'adattatore universale per fusti.

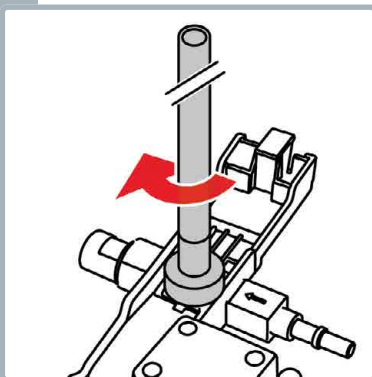
2. Sostituire la guarnizione del tubo di risalita



Sostituire la guarnizione del tubo di risalita nella filettatura.

i La guarnizione del tubo di risalita può essere rimossa con l'aiuto di una penna a sfera.

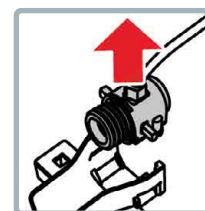
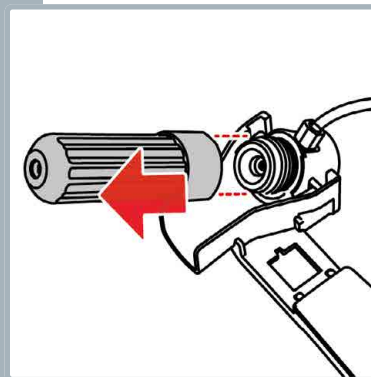
3. Avvitare il tubo di risalita



Riavvitare il tubo di risalita dalla parte inferiore dell'adattatore universale per fusti.

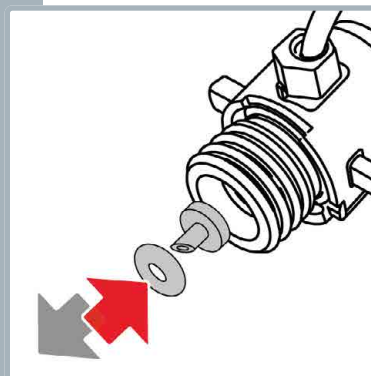
Sostituire l'ago della cartuccia

1. Aprire il portacartuccia



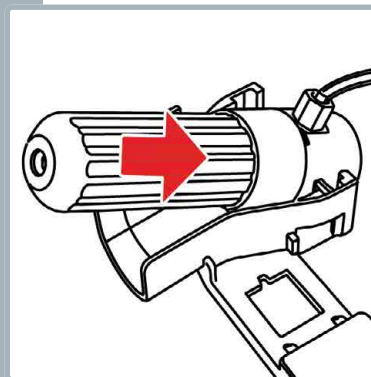
Svitare il coperchio della cartuccia. Estrarre il coperchio della cartuccia dall'alloggiamento.

2. Sostituire l'ago della cartuccia e l'O-ring



i L'O-ring e l'ago della cartuccia di CO₂ possono essere rimossi con l'aiuto di una penna a sfera.

3. Montare il portacartuccia



Rimontare seguendo la procedura inversa.

Problema e cause

Problema/Causa	Rimedio
Il rubinetto non funziona / non esce birra	Il beccuccio del rubinetto non è collegato correttamente o l'alimentazione del gas è interrotta? Il fusto di birra è vuoto o la cartuccia di CO ₂ è scarica?
Durante la spillatura si forma troppa schiuma	Sciogliere preventivamente il bicchiere con acqua. Spillare la birra lentamente e picchiare il bicchiere contro il rubinetto. Una pressione del gas elevata produce più schiuma.
La birra fuoriesce troppo lentamente dal rubinetto	La pressione della cartuccia di CO ₂ è troppo bassa? Inserire una nuova cartuccia di CO ₂ .
L'apparecchio presenta perdite	I beccucci o le guarnizioni sono usurate/fragili? Il tubo di risalita è avvitato correttamente? I beccucci sono inseriti correttamente? L'adattatore universale per fusti è agganciato al bordo svasato del fusto?
La cartuccia di CO ₂ non viene forata	Il portacartuccia non è avvitato completamente? L'ago della cartuccia è smussato/usurato?

Informazioni per l'utente



Per questo apparecchio vi offriamo una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. La garanzia prevede la sostituzione o la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Non è possibile sostituire l'apparecchio con uno nuovo né restituirlo con rimborso dell'importo di acquisto. Sono esclusi dalla garanzia l'usura normale, l'uso commerciale, la modifica dello stato originale, i lavori di pulizia, le conseguenze di un uso improprio o di danni causati dall'acquirente o da terzi, i danni dovuti a circostanze esterne o causati dalle batterie. La garanzia presuppone che l'apparecchio difettoso venga inviato a spese dell'acquirente con la scheda di garanzia datata e firmata dal punto vendita o con la ricevuta di acquisto.



Smaltimento/protezione dell'ambiente

Non smaltire mai questo apparecchio nei rifiuti domestici, ma smaltirlo secondo le norme locali. Rivolgersi esclusivamente ai centri di raccolta ufficiali del comune. Gli apparecchi smaltiti in modo incontrollato possono rilasciare sostanze nocive e avvelenare la catena alimentare, la flora e la fauna. Il punto vendita è tenuto a ritirare i vecchi apparecchi. Rendere immediatamente inutilizzabili gli apparecchi fuori uso. Scollegare la spina di alimentazione e tagliare il cavo di alimentazione.

Distribuzione

CH Trisa Electronics AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectronics.ch
+41 41 933 00 30

DE Ernst Lorch KG
Bildstockstraße 9
D-72458 Albstadt
HG@lorch-gruppe.com
+49 (7431) 124 200

AT SCD Handels GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectronics.at
+43 (2647) 4304070

BG Trisa GmbH
43A, Gorski Patnik Strasse
BG- 1421 Sofia

